

MANUEL D'UTILISATION INDICATEUR 4100

TABLE DES MATIERES		page
1.	Affichage de l'indicateur	2
2.	Fonctions indicateur	
2.1.	Multi-échelon	5
2.2.	Avant le pesage : vérification du point zéro	5
2.3.	Le pesage brut	5
2.4.	Le pesage net : tare automatique	5
2.5.	Le pesage net : tare manuelle	6
2.6.	Entrée des codes	6
2.7.	Comptage de pièces avec échantillonnage	7
2.8.	Comptage de pièces avec entrée des poids unitaires	7
2.9.	Totalisation	8
2.10.	Changement de l'unité de mesure	9
2.11.	Impression	9
2.12.	Modification de la date/l'heure	10
2.13.	Relais	10

1. L'AFFICHAGE DE L'INDICATEUR



Vue de face de l'indicateur

Il y a 3 modes d'affichage.

L'affichage peut montrer le poids en kgs, en lbs ou le nombre de pièces.

Le sigle batterie apparaît à l'affichage pour montrer l'indication de décharge.

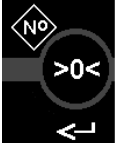
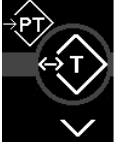



L'AFFICHAGE

L'indicateur dispose d'un affichage avec 8 segments. Ceux-ci indiquent:

-  ◀ le système de pesage (charge incluse) est stable
-  le poids affiché est négatif
- ZERO** ◀ le poids affiché est dans la plage du zéro
- NET** ◀ l'affichage montre le poids net
- e1** ▼ le poids affiché est dans la plage 1
- e2** ▼ le poids affiché est dans la plage 2
- e3** ▼ le poids affiché est dans la plage 3
- stp1** ▼ Le point de consigne 1 est activé
- stp2** ▼ Le point de consigne 2 est activé

LE CLAVIER

Chaque touche a deux fonctions opérationnelles et une d'entrée.

Touche	Fonction niveau 1 (courte pression)	Fonction niveau 2 (longue pression)	Fonction niveau 3 (mode entrée)
	remise à zéro	entrée de code	validation
	tarage automatique	présélection de tare	décrémenter le digit clignotant
	impression du poids et totalisation	vérification du sous-total et impression du total	incrémenter la valeur du digit clignotant
	échantillonnage d'un poids de pièce	entrée d'un poids de pièce	déplacement au digit suivant sur la gauche
	marche/arrêt	changement de l'unité	effacer entrée

IMPORTANT

Il faut attendre que le système de pesage soit stable (et que le segment "charge stable" s'allume) avant d'appuyer sur les touches. De même, l'indicateur ne validera les fonctions qu'après avoir stabilisé la charge.

AVERTISSEMENT

Si le poids pesé dépasse le maximum déterminé, l'indicateur affiche: "=====". Dans ce cas, pour éviter d'endommager les capteurs, le système doit être déchargé immédiatement.

MESSAGES D'ERREURS

code erreur	Signification	Sortie du mode erreur
Err01	Signal de capteur instable	automatique
Err02	Surcharge sur système de pesage	Automatique après remplacement du poids
Err03	Brut négatif. Action non autorisée	Automatique
Err04	Pas dans le champ zéro	Appuyer sur n'importe quelle touche
Err05	Précision d'échantillonnage trop faible	Appuyer sur n'importe quelle touche
Err06	Signal d'entrée trop haut	Automatique après correction de l'entrée
Err07	Signal d'entrée trop faible	Automatique après correction de l'entrée
Err08	Etalonnage hors champ (négatif)	Automatique
Err09	Etalonnage hors champ (signal trop faible)	Automatique
Err10	Second point d'étalonnage (3e) plus bas que le 1er (2e)	Automatique
Err11	Etalonnage dans le mode comptage de pièces	Automatique
Err14	Valeur du point de consigne 2< à valeur 1. Non autorisé	Automatique
Err97	Etalonnage verrouillé (shunt JP1 en place)	Automatique
Err98	le point d'étalonnage doit être plus grand que le précédent	Automatique
Err99	Action uniquement autorisée sur la mesure d'origine (kg/lb)	Automatique

MESSAGES A L'AFFICHAGE

Texte imprimé	Texte à l'affichage	Fonction
Err00	Err 00	Message d'erreur à l'affichage
AddEd	AddEd	Affiche le mot "added"
Add10	Add 10	Affiche la valeur à ajouter
Adj08	Adj 08	Affiche le cycle réglé
TarE	TarE	Affiche le mot "tare"
DonE	DonE	Affiche le mot "done"
PA 00	PA 00	Affiche le numéro du paramètre
StoP	StoP	Affiche le mot "stop"
ho 00	ho 00	Affiche les réglages pour les heures
m 00	m 00	Affiche les réglages pour les minutes
dA 00	dA 00	Affiche les réglages pour les jours
m 00	m 00	Affiche les réglages pour les mois
yE 00	yE 00	Affiche les réglages pour les années

2. FONCTIONS DE L'INDICATEUR

2.1. MULTI-ECHELON

L'échelon de la graduation de l'indicateur dépend du poids pesé :

- de 0 à 200 kg le poids est affiché en échelon de 0,2 kg et
- de 200 à 500 kg le poids est affiché en échelon de 0,5 kg et
- de 500 à 2200 kg le poids est affiché en échelon de 1 kg.

Grâce au multi-échelon les charges plus petites sont pesées avec une plus grande précision. Quand on enlève un poids, la graduation ne change pas. Par exemple, si un poids est enlevé d'une charge de 650 kg, quand on atteint les 500 kg, l'affichage ne passe pas à 0,5 kg. Le poids reste affiché dans la graduation de 1 kg.

2.2. AVANT LE PESAGE: VERIFICATION DU POINT ZERO

Avant chaque pesage, il faut vérifier que le système est libre de toute charge. L'indicateur dispose d'une remise à zéro automatique. Cela signifie que des petits écarts seront corrigés automatiquement. Si l'indicateur ne détermine pas le point zéro automatiquement, il faut faire la remise à zéro manuellement avec la touche →0←.

2.3. LE PESAGE BRUT

Après que la charge soit soulevée, l'affichage montre la valeur brute du poids pesé.

2.4. LE PESAGE NET: TARAGE AUTOMATIQUE

L'indicateur offre la possibilité de tarer automatiquement des poids et d'afficher le zéro. De cette façon, la valeur du poids net ajouté ou enlevé peut être déterminée. Sur un système multi-échelon, après le tarage, la graduation à l'affichage ne changera pas.

- Soulever la charge
- Appuyer sur la touche ↔T
 - L'indicateur affiche zéro.
 - Le segment "NET" indique qu'un poids de tare est activé.
- Placer ou enlever la charge nette.
 - L'affichage montre la valeur nette du poids.
 - En cas d'enlèvement de la charge, c'est une valeur négative
- En appuyant sur la touche ↔T, le poids brut peut être lu

2.5. LE PESAGE NET: TARAGE MANUEL

Un poids de tare peut être entré à tout moment, que le système soit chargé ou déchargé. Pour une plus grande précision, il est possible d'introduire un poids de tare avec une graduation plus petite, indépendamment de la valeur de la charge et de la graduation active de l'indicateur.


- Appuyer sur la touche ↔Pt. pendant 3 secondes.
 - La tare actuelle est affichée.
 - Le digit droit clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) si la valeur de tare actuelle est demandée.

Ou


- Appuyer sur la touche ↔Pt. pendant 3 secondes.
- Appuyer sur la touche ^ ou v jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter cette procédure jusqu'à ce que la valeur de tare désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pour activer la tare.
 - Le poids de tare est activé.
 - Le curseur "net" s'allume.
 - Si le système est chargé, l'affichage montre la valeur nette.
 - Si le système est libre de charge, la valeur de tare introduite est montrée avec un signe négatif.
 - La valeur introduite reste active jusqu'à ce qu'un nouveau poids de tare soit entré (l'affichage montre le nouveau poids net).
 - Appuyer sur la touche ↔T pour retourner au mode de pesage brut.

2.6. ENTREE DES CODES

L'indicateur offre la possibilité d'entrer un code numérique de 5 chiffres. L'entrée des codes est utilisée quand le système de pesage est équipé d'une imprimante ou d'un autre appareil périphérique, pour identifier les différentes pesées lors d'un traitement de données.

- Appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.
 - L'affichage montre le dernier code utilisé avec le digit droit clignotant.
- Pour accepter l'ancienne valeur appuyer sur la touche ENTER (↵).
 - Le code est activé et l'affichage retourne dans le mode de pesage.

Ou


- Appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.
- Appuyer sur la touche ^ ou v pour monter ou descendre jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte.
- Appuyer sur < pour aller au digit suivant.
- Répéter cette procédure jusqu'à ce que le code désiré soit affiché.
- Appuyer sur ENTER (↵) pour accepter le nouveau code.
 - Le code est activé et l'affichage retourne dans le mode de pesage normal.

Vous pouvez faire une impression et ajouter les poids. Une impression spéciale sera faite avec les codes (voir option imprimante).
NOTE : si le code est "000000" il sera ignoré et ne sera pas imprimé sur le ticket.

2.7. COMPTAGE DE PIÈCES : ECHANTILLONNAGE

Si vous devez déterminer un poids de pièces inconnu, vous pouvez le faire en échantillonnant un certain nombre de pièces. Ce nombre pris ou placé sur le système de pesage détermine la précision de l'échantillonnage. Le poids total des pièces utilisées pour l'échantillonnage doit être inférieur à 4-5 kg. Plus la différence est grande, plus la précision est grande. L'échantillonnage standard est de 10 pièces, mais ce nombre peut augmenter jusqu'à 95 pièces.


NOTE : si la précision est trop basse pour échantillonner, l'indicateur montre "ERRO5". Appuyer sur n'importe quelle touche pour retourner en mode comptage de pièces et augmenter la quantité d'échantillonnage.

- Appuyer sur la touche .
 - ❑ L'affichage montre "add10". Le curseur "kg" s'éteint et le curseur "pcs" avance.
- Enlever ou placer 10 pièces sur le système de pesage et appuyer sur la touche ENTER (↵).
 - ❑ L'échantillonnage est fait et l'affichage montre le nombre total de pièces sur le système de pesage.


Ou

- Appuyer sur la touche \wedge ou \vee pour changer le nombre de pièces à ajouter.
 - ❑ L'affichage montre la nouvelle valeur à ajouter (par exemple "add50").
- Enlever ou placer le nombre correct de pièces sur le système de pesage et appuyer sur ENTER (↵).
 - ❑ L'échantillonnage est fait et l'affichage montre le nombre total de pièces sur le système de pesage.


Vous pouvez faire une impression et ajouter les poids. Une impression spéciale sera faite avec le poids de pièce échantillonnée et le nombre de pièces (voir option imprimante).

Pour retourner au mode de pesage normal, appuyer sur la touche  pendant 3 secondes. Dès que vous êtes retourné au mode de pesage normal le comptage de pièces est perdu.


2.8. COMPTAGE DE PIÈCES PAR INTRODUCTION DU POIDS UNITAIRE

- Appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.
 - ❑ L'affichage montre le dernier poids de pièce entré avec le digit droit clignotant.
- Pour accepter l'ancienne valeur, appuyer sur ENTER (↵).
 - ❑ L'affichage montre le nombre de pièces actuellement sur le système de pesage.

Ou

- Appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.
- Appuyer sur la touche \wedge ou \vee jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte.
- Appuyer sur la touche $<$ pour passer au digit suivant.
- Répéter cette procédure jusqu'à ce que le poids de pièce désiré soit affiché.
- Pour accepter la nouvelle valeur appuyer sur ENTER (\rightarrow).
 - L'affichage montre le nombre de pièces actuellement sur le système de pesage.

Vous pouvez faire une impression et ajouter les poids. Une impression spéciale sera faite avec le poids de pièce échantillonné et le nombre de pièces (voir option imprimante).

Pour retourner au mode de pesage normal, appuyer sur la touche  pendant 3 secondes. Dès que vous êtes retourné au mode de pesage normal le comptage de pièces est perdu.


2.9. TOTALISATION

L'indicateur offre la possibilité d'additionner des pesages et de montrer la valeur totale. Si une valeur de tare est active, le poids net sera totalisé automatiquement.

- Charger le système avec le poids à totaliser.
- Appuyer sur la touche \oplus afin d'ajouter le poids pesé au poids total.
 - L'affichage montre brièvement le message "ADDED" et retourne ensuite automatiquement au mode pesage.
 - Si le système est équipé d'une imprimante, la valeur indiquée est imprimée en même temps. Le poids brut, net et la tare sont totalisés.
 - Aucun poids ne peut être enregistré deux fois. Le système doit retourner sur la plage du zéro net avant qu'un autre poids ne soit ajouté.
- Le sous-total peut être vérifié en appuyant sur la touche $*$ pendant 3 secondes.
 - L'affichage montre le poids net total et le nombre de pesages totalisés alternativement pendant 3 secondes.
- Si l'on appuie brièvement sur la touche \oplus durant cette période, le total est imprimé (si l'option est prévue) et remis à zéro.
- Si l'on appuie sur la touche "CE" durant cette période, le total est remis à zéro mais pas imprimé.
- Si l'on appuie sur aucune touche durant cette période, le sous-total reste en mémoire et le système retourne au mode de pesage après 60 secondes.

2.10. CHANGEMENT DE L'UNITE DE MESURE

Le système est paramétré pour démarrer en "kgs" ou en "lbs". Cependant en mode pesage, vous pouvez à tout moment changer de mesure (lb↔kg ou kg↔lb).

- Appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.
 - ❑ L'affichage montre le poids actuel dans la nouvelle mesure pendant 5 secondes et retourne automatiquement ensuite à la mesure d'origine.

On utilise la même touche pour retourner du mode de comptage de pièces au mode de pesage (voir 2.7/2.8).

NOTE : il n'est pas possible d'utiliser les fonctions du système quand le système a été réglé à la seconde mesure. Si l'on appuie sur une touche, l'indicateur affiche "ERR99" et retourne au mode de pesage normal.

2.11. IMPRESSION

Si le système est équipé d'une imprimante, des données actuelles et introduites peuvent être imprimées. La date et l'heure sont uniquement imprimées si l'option est installée.

Sur l'impression, un poids brut est indiqué avec les lettres "B/G" et un poids net avec la lettre "N". Une tare entrée manuellement sera également imprimée et est indiquée avec les lettres "PT". Le poids total est montré avec les lettres "TOT".

impression standard sans code

B/G 1234.5 kg.
T 34.5 kg.
N 1200.0 kg.

Nr. 1
10/07/03 17:45

impression de comptage de pièces sans code

B/G 1234.5 kg.
T 34.5 kg.
N 1200.0 kg.

PcWt 1.234 kg.
Qty 12345 PCs

Nr. 1
10/07/03 17:45

impression standard avec code

CODE 12345
B/G 1234.5 kg.
T 34.5 kg.
N 1200.0 kg.

Nr. 1
10/07/03 17:45

impression de comptage de pièces avec code

CODE 12345
B/G 1234.5 kg
T 34.5 kg
N 1200.0 kg

PcWt 1.234 kg
Qty 12345 PCs

Nr. 1
10/07/03 17:45

Impression du total (toujours sans code)

Tot. B/G 1234.5 kg.

Tot. T 34.5 kg.

Tot. N 1200.0 kg.

Tot. Nr. 999

10/07/03 17:45

2.12. MODIFICATION DE LA DATE ET DE L'HEURE

Si l'indicateur est couplé à un ordinateur ou une imprimante, outre les données de pesage, la date et l'heure seront imprimées.

- Appuyer sur la touche \ddagger pendant 6 secondes.
 - L'affichage montre "ho 00" ou l'heure précédemment réglée avec le digit droit clignotant.
- Pour accepter l'ancienne valeur appuyer sur ENTER (↵).

Ou

- Appuyer sur la touche \wedge ou \vee jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte.
- Appuyer sur la touche $<$ pour aller au digit suivant et utiliser les touches \wedge ou \vee pour atteindre la valeur désirée.
- Pour accepter la nouvelle valeur, appuyer sur ENTER (↵).
 - L'affichage montre "m 00" ou les minutes précédemment réglées, avec le digit droit clignotant.
- Répéter la procédure ci-dessus pour accepter ou changer le réglage des minutes.
 - L'affichage montre "dA 00" ou la date du mois précédemment réglée avec le digit droit clignotant.
- Répéter la procédure ci-dessus pour accepter ou changer le réglage de la date du mois.
 - L'affichage montre "m 00" ou le mois précédemment réglé avec le digit droit clignotant.
- Répéter la procédure ci-dessus pour accepter ou changer le réglage du mois.
 - L'affichage montre "YE 00" ou l'année précédemment réglée avec le digit droit clignotant.
- Répéter la procédure ci-dessus pour accepter ou changer le réglage de l'année.
- L'indicateur retourne en mode de pesage normal.

2.13. RELAIS

Si cette option est utilisée, il n'est plus possible d'utiliser le mode "comptage de pièce". Le réglage des points de consigne du relais se fait avec la même touche que celle de l'échantillonnage ou de l'entrée d'un poids de pièces.

Spécifications techniques du relais : type Zettler AZB33-12DE

Tension d'alimentation : 12 VDC

Capacité d'utilisation 30VDC/2A

Le choix du relais est fait quand le système est commandé et le programme est sélectionné dans le menu des paramètres. Les instructions d'utilisation dépendent de l'application choisie.

Il y a quatre applications différentes possibles :

- 1 – vérification de la surcharge du poids brut
- 2 – vérification de la surcharge du poids net
- 3 – dosage/remplissage avec départ manuel
- 4 – dosage/remplissage avec départ automatique

2.13.1. Vérification de surcharge du poids brut et du poids net

Dans ce réglage, le point de consigne 1 est activé dès que la valeur brute ou nette excède la valeur du point. Dans ce cas, la valeur du point de consigne est une valeur absolue.

Pour entrer une nouvelle valeur ;

- Appuyer sur la touche ▲ .
 - L'affichage montre la dernière valeur entrée avec le digit gauche clignotant. Le curseur du point de consigne 1 est allumé.
- Appuyer sur la touche ↵ pour accepter l'ancienne valeur.
 - La valeur du point de consigne est activée et l'affichage retourne au mode de pesage.

Ou

- Appuyer sur la touche ▲ .
- Appuyer sur la touche ^ ou v jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter cette procédure jusqu'à ce que la valeur désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche ↵ pour accepter la nouvelle valeur.
 - La valeur du point de consigne est activée et l'affichage retourne au mode de pesage.

2.13.2. Dosage/remplissage avec départ manuel

Dans ce réglage, les points de consigne 1 et 2 s'activent dès que la touche tare a été activée et après que les valeurs de points de consigne sont entrées.

Pour entrer les valeurs des nouveaux points de consigne :

- Appuyer sur la touche ▲ .
 - L'affichage montre la dernière valeur entrée avec le digit de gauche clignotant. Le curseur du point de consigne 1 est allumé.
- Appuyer sur la touche ↵ pour accepter l'ancienne valeur.
 - La valeur du point de consigne 1 est activée. L'affichage montre la dernière valeur entrée pour le point de consigne 2 avec le digit gauche clignotant. Le curseur du point de consigne 2 est allumé.

Ou

- Appuyer sur la touche ▲ .

- Appuyer sur la touche \wedge ou \vee jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte.
- Appuyer sur la touche $<$ pour passer au digit suivant.
 - ❑ Répéter cette procédure jusqu'à ce que la valeur désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche \downarrow pour accepter la nouvelle valeur.
 - ❑ La valeur du point de consigne est activée et l'affichage retourne au mode de pesage.
 - ❑ L'affichage montre "tare".

Remplissage:

Placer un conteneur vide sur le système.

- Appuyer sur la touche $\leftrightarrow T$.
 - ❑ L'affichage montre la valeur nette et les curseurs stp1 et 2 sont allumés.
 - ❑ Les relais 1 et 2 sont fermés.
 - ❑ Dès que le point de consigne 1 est atteint, le curseur 1 s'éteint et le relais 1 est ouvert.
 - ❑ Dès que le point de consigne 2 est atteint, le curseur 2 s'éteint et le relais 2 est ouvert.
 - ❑ L'affichage montre "done" pendant quelques secondes et retourne dans le mode de pesage normal.
 - ❑ Le poids net est affiché. Une impression peut être effectuée à ce point.

Il est possible d'annuler la procédure de remplissage à tout moment en appuyant sur la touche CE (voir 2.13.4).

Dosage:

Placer un conteneur plein sur le système.

- Appuyer sur la touche $\leftrightarrow T$.
 - ❑ L'affichage montre la valeur nette et les curseurs 1 et 2 sont allumés.
 - ❑ Les relais 1 et 2 sont fermés.
 - ❑ Dès que le point de consigne 1 est atteint, le curseur 1 s'éteint et le relais 1 est ouvert.
 - ❑ Dès que le point de consigne 2 est atteint, le curseur 2 s'éteint et le relais 2 est ouvert.
 - ❑ L'affichage montre "done" pendant quelques secondes et retourne au mode de pesage normal.
 - ❑ Le poids net est affiché. Une impression peut être effectuée à ce point.

Il est possible d'annuler la procédure de dosage à tout moment en appuyant sur la touche CE (voir 2.13.4).

L'impression montre les éléments suivants :

- Le poids brut est le poids du conteneur avec le reste du contenu.
- Le poids de tare est le poids du conteneur avec le contenu avant le dosage.
- Le poids net montre un signe moins comme marque de poids enlevé du système.

2.13.3. Dosage/remplissage avec départ automatique

Dans ce réglage, les points de consigne 1 et 2 sont activés dès que les valeurs des points de consigne sont entrées. La tare est faite automatiquement dans ce mode.

Pour entrer des valeurs de nouveaux points de consigne :

- Appuyer sur la touche \ddagger .
 - ❑ L'affichage montre la dernière valeur entrée avec le digit de gauche clignotant. Le curseur du point de consigne 1 est allumé.
- Appuyer sur la touche \downarrow pour accepter l'ancienne valeur.
 - ❑ La valeur du point de consigne 1 est activée. L'affichage montre la dernière valeur entrée pour le point de consigne 2 avec le digit gauche clignotant. Le curseur du point de consigne 2 est allumé.

Ou

- Appuyer sur la touche \ddagger .
- Appuyer sur la touche \wedge ou \vee jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte.
- Appuyer sur la touche $<$ pour passer au digit suivant.
 - ❑ Répéter cette procédure jusqu'à ce que la valeur désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche \downarrow pour accepter la nouvelle valeur.
 - ❑ La valeur du point de consigne est activée et l'affichage retourne dans le mode de pesage.
 - ❑ L'affichage montre "tare" et l'indicateur tare automatiquement le système après qu'il est stabilisé pendant quelques secondes.

⚡ Attention : s'assurer que le conteneur est déjà en place à ce moment.

Remplissage et dosage :

- ❑ L'affichage montre la valeur nette et les curseurs 1 et 2 sont allumés.
- ❑ Les relais 1 et 2 sont fermés.
- ❑ Dès que le point de consigne 1 est atteint, le curseur 1 s'éteint et le relais 1 est ouvert.
- ❑ Dès que le point de consigne 2 est atteint, le curseur 2 s'éteint et le relais 2 est ouvert.
- ❑ L'affichage montre "done" pendant quelques secondes et retourne dans le mode de pesage normal.
- ❑ Le poids net est affiché. Une impression peut être effectuée à ce point.

Il est possible d'annuler le remplissage ou le dosage à tout moment en appuyant sur la touche CE (voir 2.13.4).

L'impression montre les éléments suivants :

- Le poids brut est le poids du conteneur avec le reste du contenu.
- Le poids de tare est le poids du conteneur avec le contenu avant le dosage.
- Le poids net montre un signe moins comme marque de poids enlevé du système.

2.13.4. Annulation du dosage ou du remplissage.

Il est possible d'annuler le remplissage ou le dosage à tout moment en appuyant sur la touche CE.

- Appuyer sur la touche CE pour arrêter la procédure.
 - ❑ L'affichage montre "stop" et les relais sont ouverts. Les curseurs 1 et 2 sont fermés.
- Appuyer sur ENTER pour recommencer la procédure.
 - ❑ Le signe affiché "stop" est effacé et le poids net est affiché à nouveau.
 - ❑ Les relais sont fermés. Les curseurs 1 et /ou 2 sont éteints.

Ou

- Appuyer sur la touche CE pour arrêter la procédure.
 - ❑ L'affichage montre "done" pendant quelques secondes et retourne en mode de pesage normal.
 - ❑ Le poids net est affiché.